



小马宝莉大冒险双语故事

公主的使命

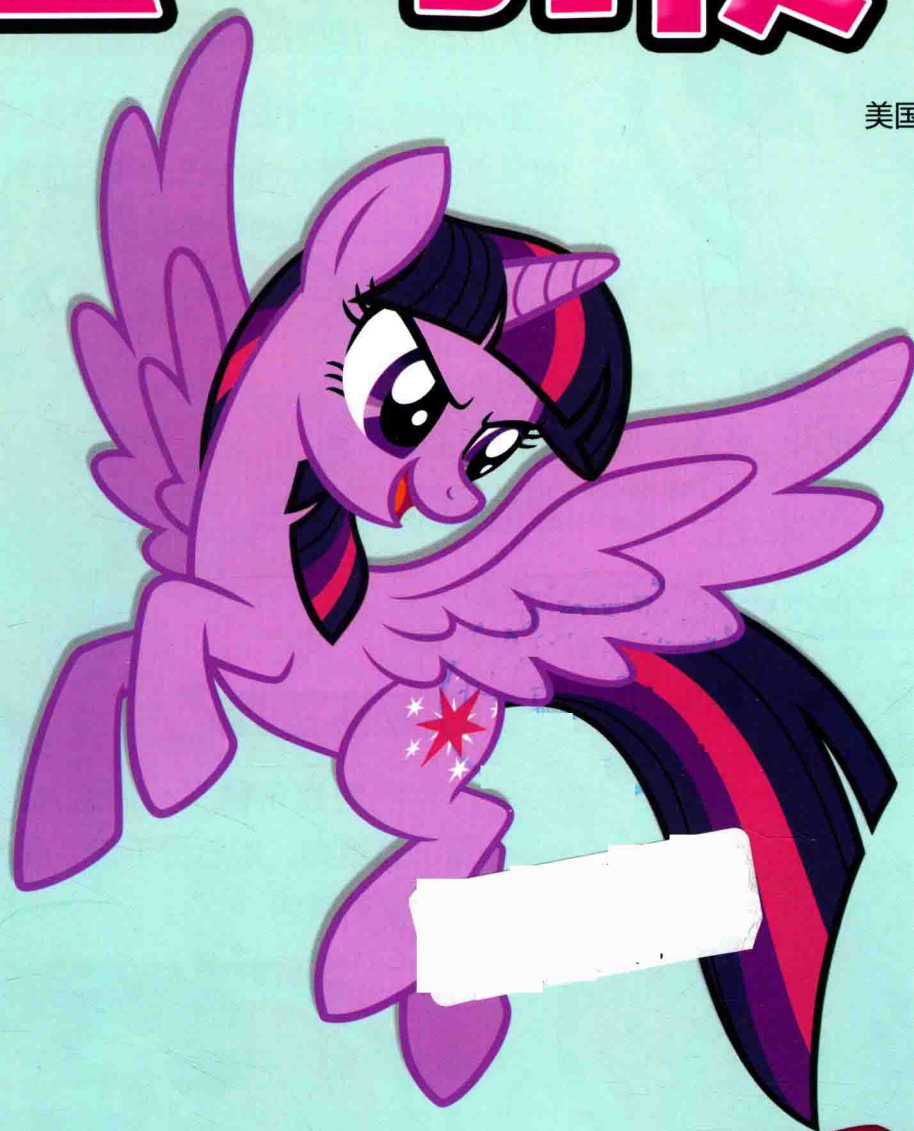
外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS



小马宝莉大冒险双语故事

公主的使命

美国孩之宝公司 编著
潘悦 翻译



外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS
北京 BEIJING

图书在版编目(CIP)数据

公主的使命 / 美国孩之宝公司编著 ; 潘悦译. — 北京 : 外语教学与研究出版社, 2017.12
(小马宝莉大冒险双语故事)
ISBN 978-7-5135-9790-6

I. ①公… II. ①美… ②潘… III. ①英语—儿童读物 IV. ①H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 004936 号

出 版 人 徐建忠
策划编辑 向恬田
责任编辑 姚璐
装帧设计 王莹
出版发行 外语教学与研究出版社
社 址 北京市西三环北路 19 号 (100089)
网 址 <http://www.fltrp.com>
印 刷 北京尚唐印刷包装有限公司
开 本 889×1194 1/16
印 张 5
版 次 2018 年 2 月第 1 版 2018 年 2 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5135-9790-6
定 价 29.90 元

购书咨询: (010) 88819926 电子邮箱: club@fltrp.com
外研书店: <https://waiyants.tmall.com>
凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部
联系电话: (010) 61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com
凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部
举报电话: (010) 88817519 电子邮箱: banquan@fltrp.com
法律顾问: 立方律师事务所 刘旭东律师
中咨律师事务所 殷斌律师
物料号: 297900001

人物介绍



紫悦 Twilight Sparkle

紫色独角兽，后来变成了天角兽。她喜欢看书，喜欢钻研魔法。她团结其他五匹小马为小马利亚做出了巨大的贡献，因而被加冕为“紫悦公主”。

苹果嘉儿 Applejack

橙色陆马，真诚、开朗、乐于助人。她的力气很大，还擅长做各种苹果料理。



云宝 Rainbow Dash

蓝色飞马，外向、勇敢。她擅长飞行，还能操控天气。

珍奇 Rarity

白色独角兽，心思细腻、成熟稳重、爱漂亮。她心灵手巧，在小马谷经营一家时装店。





柔柔 Fluttershy

黄色飞马，胆小、内向、温柔善良、没有心机。她非常喜欢小动物，而且能听懂他们的话。

碧琪 Pinkie Pie

粉红色陆马，活泼外向、积极乐观，喜欢搞恶作剧和办派对。她有着用不完的精力，走路总是蹦蹦跳跳的。



提雷克 Tirek

故事中的大反派，企图夺走小马们的魔力，使自己变得强大。



无序 Discord

一匹大叔级的龙马，非常爱捣乱，曾经做过不少坏事，后来被柔柔的友谊感染而改邪归正。



目录



公主的困惑 Princess' Confusion



朋友还是敌人? Friend or Enemy?



危难时刻 A Big Crisis



友谊的魔力 Magic of Friendship





公主的困惑 Princess' Confusion

水晶帝国即将举办一场皇家欢迎典礼，欢迎来访的公爵和公爵夫人。宇宙公主请紫悦去帮忙。

在去水晶帝国的路上，紫悦一直闷闷不乐，她说：“最近我觉得很迷茫，和成为公主相比，我做的贡献好像没那么大。”

There will be a ceremony in the Crystal Empire.
Princess Celestia asks Twilight Sparkle to help.

Twilight feels unhappy. She thinks that her doing does not equate to her role as a princess.





苹果嘉儿赶紧安慰紫悦说：“你对小马利亚非常重要。”

柔柔也赞同说：“而且你对宇宙公主也非常重要。如果她不是这么想的，今天就不会要你去参加典礼了。”

听了朋友们的话，紫悦感觉好多了。珍奇提醒紫悦：“如果出席皇家欢迎典礼的时候晚到，就会显得你不重要。”于是小伙伴们加快脚步，赶往水晶城堡。

Applejack says, “You are important to Equestria.”

“You are important to Princess Celestia too,” says Fluttershy. “That is why she asked you to come.”

Twilight feels better.

“Hurry up! You should not be late,” says Rarity.





隆重的皇家欢迎典礼开始了，公爵和公爵夫人缓步走来，宇宙公主、月亮公主和音韵公主走出城堡，迎接来宾。

而此时，紫悦却孤单地站在高塔上，她要做的事情只有两件：展开皇家欢迎条幅，并向下面的小马们微笑和挥手。





The ceremony starts. Princess Celestia, Princess Luna, and Princess Cadance welcome the Duke and the Duchess.

Twilight stands on the tower. She smiles and waves.





皇家欢迎典礼结束后，紫悦送走来宾，满心失望。她没想到，自己还没做什么事，公爵和公爵夫人的访问就结束了。紫悦对公主们说：“月亮公主升起月亮，宇宙公主升起太阳，音韵公主守护着水晶帝国，我要做的却好像只有微笑和挥手。”

三位公主看着紫悦失落的样子，安慰她说：“你是公主，你将履行你的使命，属于你的时刻一定会到来的。”但是紫悦仍然心有疑虑。

Twilight feels upset. “Princess Luna raises the moon. Princess Celestia raises the sun. Princess Cadance protects the Crystal Empire. All I seem to do is to smile and wave.”

“You are a princess. You will play your part,” say the princesses.



当天夜里，一条漆黑的小巷里发生了一件可怕的事情……

一匹小马独自走在路上，突然，一个黑衣人挡住了他的去路。黑衣人说：“我是伟大的提雷克，我要来拿很久以前就该属于我的东西。”说完，提雷克将魔爪伸向小马，从他身上吸走了魔力！失去魔力的小马倒在了地上，他的可爱标志也随即消失了。而获取了魔力的提雷克变得更加强大了。





Later that night, something horrible happens.

A pony is stopped by a stranger. "I am Lord Tirek," he says. "I will take what should have been mine long ago." Tirek steals the pony's magic!





宇宙公主在噩梦中得知提雷克已经回到小马利亚。深感大事不妙的公主们连夜召开紧急会议，向紫悦解释道：“很久以前，提雷克和他的兄弟斯科潘想窃取小马们的魔力。但后来斯科潘喜欢上了这里，和小马们成了好朋友，不愿意再做坏事；而提雷克则因为所犯的罪行被关在了塔他洛斯的监狱里。”

Princess Celestia learns about the bad news. The princesses tell Twilight about Tirek.

“A long time ago, Tirek and his brother Scorpan wanted to steal the ponies’ magic. Scorpan came to appreciate the ways of Equestria and became our friend. Tirek was sent to the prison.”



